

**Overeenkomst  
tussen de Vlaamse Gemeenschap en de Regering van het Koninkrijk Marokko  
tot oprichting van het Vlaams-Marokkaans Culturenhuis te Brussel.**

De Vlaamse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar regering in de persoon van de Minister van Cultuur, Jeugd, Sport en Brussel en de regering van het Koninkrijk Marokko, vertegenwoordigd door de Gedelegeerd Minister bij de Minister van Buitenlandse Zaken en Samenwerking en belast met de Marokkaanse Gemeenschap in het Buitenland hierna "de Partijen" genoemd,

Rekening houdend met de bevoorrechte betrekkingen tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko,

Bezield door de wil om de bilaterale samenwerking te versterken, in het bijzonder op het culturele vlak,

Welwillend om bij te dragen tot de toenadering van de Vlaamse en Marokkaanse Gemeenschappen en ten einde de interculturaliteit te verstevigen in Brussel en Vlaanderen,

Gezien het culturele akkoord gesloten op 18 juli 1975 tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Marokko,

**Zijn het volgende overeengekomen:**

**Artikel 1**

Krachtens de onderhavige overeenkomst, wordt er tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko een "Vlaams-Marokkaans Culturenhuis / Maison de Cultures maroco-flamande" opgericht, hierna "Culturenhuis" genoemd.

**Artikel 2**

Het "Culturenhuis" wordt te Brussel gevestigd.

### **Artikel 3**

Het "Cultuurenhuis" heeft onder andere de volgende doelstellingen:

- De interculturaliteit in Brussel en in de rest van Vlaanderen te bevorderen en te verstevigen;
- de wisselwerking tussen de Vlaamse en de Marokkaanse cultuur te bevorderen;
- het vormen van een platform ter bevordering van de ontmoeting, de dialoog en de culturele uitwisseling tussen de Vlaamse en Marokkaanse gemeenschappen;
- de burgers van de beide gemeenschappen en de organisaties die de Vlaams-Marokkaanse interculturaliteit bevorderen wederzijds aan te moedigen om de kennis van de Vlaamse en Marokkaanse cultuur uit te diepen en deel te nemen aan het maatschappelijke debat;
- bij te dragen tot de ontwikkeling van een evenwichtige en hechte maatschappij met respect voor de culturele verscheidenheid van beide gemeenschappen.

### **Artikel 4**

Het "Cultuurenhuis" staat open voor een breed en verscheiden publiek in een sfeer van bijzondere aandacht voor personen die nog niet of weinig actief zijn in het culturele leven.

### **Artikel 5**

Met het oog op het bereiken van de doelstellingen die het zich vooropgesteld heeft en om te voldoen aan de verwachtingen van zijn publiek, organiseert het "Cultuurenhuis" diverse culturele activiteiten. Deze activiteiten zullen omlijnd worden in functie van de noden, van de beschikbare middelen en van de beschikbare infrastructuur.

### **Artikel 6**

Het "Cultuurenhuis" kan een deel van zijn activiteiten buiten zijn lokalen organiseren.

## Artikel 7

1) De Vlaamse Partij verbindt zich er toe de toegang tot het Belgische territorium te vergemakkelijken van:

- catalogi, affiches, programma's, boeken, muziek, didactisch materiaal en andere voorwerpen die kaderen binnen de activiteiten van het "Culturenhuis", onder voorbehoud dat hun invoer geen inbreuk inhoudt op de regels van de normale commerciële verspreiding;
- audiovisuele producten bestemd om te worden bekeken of geprojecteerd in de lokalen van het "Culturenhuis" of in andere lokalen binnen het kader van manifestaties die het organiseert;
- kunst- en tentoonstellingsvoorwerpen en audiovisuele producten op elke drager die na het einde van de manifestaties terug uitgevoerd worden.

2) De hiervoor genoemde goederen mogen noch geleend, verhuurd, in pand gegeven of verkocht worden tenzij onder de voorwaarden vastgesteld door de bevoegde autoriteiten van de inrichtende Staat, in overeenstemming met de douane- en belastingsreglementering die in deze Staat van kracht is.

## Artikel 8

Het "Culturenhuis" waarborgt de ongehinderde toegang van het publiek tot de activiteiten ongeacht of dezen al dan niet plaats vinden in zijn lokalen en waakt er over dat het publiek over zijn activiteiten ingelicht wordt.

## Artikel 9

Het "Culturenhuis" vergemakkelijkt voor zijn bezoekers ook de toegang tot de organisaties die de Vlaams-Marokkaanse interculturele samenwerking bevorderen, tot de Marokkaanse instellingen in België en tot het netwerk van Vlaamse culturele, sport- en onderwijsinfrastructuren en -diensten.

## Artikel 10

1) De gebruikte talen van het "Culturenhuis" in zijn omgang met het publiek zijn het Nederlands, het Frans en het Arabisch.

2) Taal- en cultuurcursussen zullen georganiseerd worden in samenwerking met het Huis van het Nederlands en met de "Service Culturel de l'ambassade du Royaume du Maroc" (Culturele Dienst van de ambassade van het koninkrijk Marokko) te Brussel.

### **Artikel 11**

Bij de organisatie van zijn activiteiten houdt het "Cultuurenhuis" rekening met de wetgeving van het Gastland en met de bepalingen van deze Overeenkomst.

### **Artikel 12**

De voornaamste organen die instaan voor de goede werking van het "Cultuurenhuis" zijn:

- 1) het Stuurcomité;
- 2) de Vereniging;
- 3) de Directie.

### **Artikel 13**

1) Het Stuurcomité staat onder het gezag van beide Partijen. Het is samengesteld uit zes leden - drie voor elke Partij - die beide Partijen op voet van gelijkheid vertegenwoordigen.

2) Het Stuurcomité vergadert één keer per jaar en iedere keer dat zijn leden dit nodig achten om het algemene beleid van het "Cultuurenhuis" vast te leggen, om de algemene en financiële jaarrapporten te onderzoeken en om het jaaractieplan van de Vereniging te laten goedkeuren door beide Partijen.

### **Artikel 14**

1) De Vereniging is samengesteld uit twaalf leden - zes voor elke Partij - die door beide Partijen benoemd worden. Een lijst van kandidaten met het vereiste profiel, namelijk met kennis van de Marokkaanse en/of Vlaamse cultuur, de Brusselse context en met deskundigheid op het vlak van het beheer van het verenigingsleven, wordt hiertoe door het Stuurcomité aan beide Partijen voorgelegd.

2) De Vereniging heeft geen winstgevend doel en bezit rechtspersoonlijkheid.

3) In overeenstemming met de bepalingen van deze Overeenkomst stelt de Vereniging zijn statuten, zijn huishoudelijk reglement dat de modaliteiten van de werking en organisatie van het "Cultuurenhuis" vastlegt, alsook zijn financiële beheersregels op. Deze teksten worden goedgekeurd door beide Partijen door middel van een uitwisseling van brieven.

4) onder de voorwaarden die in deze Overeenkomst vastgelegd zijn en rekening houdend met de geldende regelgeving in het Gastland, kan het "Culturenhuis":

- subsidies, schenkingen en giften ontvangen;
- beroep doen op bijdragen van internationale organisaties of niet-gouvernementele organisaties;
- toegangsgelden vragen voor activiteiten die het organiseert;
- documenten (catalogi, affiches, programma's, boeken, muziek, didactisch materiaal) verkopen die direct verband houden met de manifestaties die het organiseert, daarbij rekening houdend met de internationale wetgeving op het vlak van intellectuele eigendom.

#### **Artikel 15**

1) Het "Culturenhuis" wordt geleid door een Directeur die door beide Partijen in overleg met de Vereniging benoemd wordt voor een periode van vier jaar, die eenmalig verlengbaar is.

2) Hij wordt belast met het dagelijkse bestuur van het "Culturenhuis" en werft, op advies van de beide Partijen, het personeel aan dat aan de vereiste voorwaarden voldoet.

#### **Artikel 16**

Beide Partijen komen de modaliteiten overeen die van toepassing zijn op het ter beschikking stellen van een lokaal en de nodige uitrusting aan het "Culturenhuis".

#### **Artikel 17**

De bijdragen betreffende de werking van het "Culturenhuis" zullen in gezamenlijk overleg tussen de Partijen vastgelegd worden.

#### **Artikel 18**

1) Een projectverantwoordelijke zal in gezamenlijk overleg tussen de Partijen aangesteld worden tot de definitieve oprichting van het "Culturenhuis".

2) Deze verantwoordelijke is belast met het toezicht op de werken en activiteiten die moeten leiden tot de opening van het "Culturenhuis". Hij legt de desbetreffende aanbevelingen aan het Stuurcomité voor en vertegenwoordigt het "Culturenhuis" tegenover derden.

3) Deze projectverantwoordelijke wordt bezoldigd door de Vlaamse Gemeenschap.

#### **Artikel 19**

Ieder geschil betreffende de interpretatie en toepassing van deze Overeenkomst wordt in der minne geregeld.

#### **Artikel 20**

1) Deze Overeenkomst treedt in werking op de dag van ondertekening. Zij wordt afgesloten voor een periode van zes jaar en kan stilzwijgend verlengd worden.

2) Zij kan te allen tijde door ieder van de Partijen opgezegd worden door middel van een schriftelijke kennisgeving die langs diplomatieke weg aan de andere Partij bezorgd wordt. De opzegging wordt van kracht zes maanden na de datum van toezending.

Gedaan te Brussel, op 31 mei 2006 in twee originele exemplaren, telkens in de Nederlandse, Arabische en Franse taal, De drie teksten zijn op gelijke wijze authentiek.

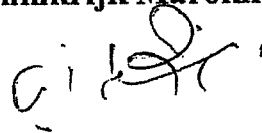
**Voor de Vlaamse Gemeenschap**



**Bert ANCIAUX**

**Vlaams Minister van Cultuur, Jeugd,  
Sport en Brussel**

**Voor de Regering van het  
Koninkrijk Marokko**



**Nouzha CHERKOUNI,**

**Gedelegeerd Minister bij de Minister  
van Buitenlandse Zaken  
en Samenwerking en belast met de  
Marokkaanse Gemeenschap in het  
Buitenland**